



Kultūros ir švietimo komitetas

2018/2024(BUD)

7.6.2018

NUOMONĖ

Kultūros ir švietimo komiteto

pateikta Biudžeto komitetui

dėl įgaliojimų, susijusių su trišaliu dialogu dėl 2019 m. biudžeto projekto
(2018/2024(BUD))

Nuomonės referentas: Morten Løkkegaard

PA_NonLeg

PASIŪLYMAI

Kultūros ir švietimo komitetas ragina atsakingą Biudžeto komitetą į savo pasiūlymą dėl rezoliucijos įtraukti šiuos pasiūlymus:

1. atkreipia dėmesį į tai, kad programos švietimo, jaunimo, kultūros ir pilietiškumo srityse ir toliau yra labai svarbios kaip horizontalios informuotumo apie mūsų bendrą Europos tapatybę didinimo priemonės;
2. primena, kad, be kita ko, programa „Erasmus+“ gyvuoja 30 metų ir tebėra pagrindinė programa, pagal kurią skatinamas jaunimo judumas, – tai rodo gautų paraiškų, pagal kurias prašomos lėšos viršija turimas lėšas, skaičius; labai apgailestauja dėl to, kad 2019 m. biudžeto projekte siūlomo programos „Erasmus+“ finansavimo lygis yra gerokai mažesnis nei tikėjosi Parlamentas ir atspindima tik tai, kad programos „Erasmus+“ finansavimo lygis pagal dabartinę daugiametę finansinę programą (DFP) šiuo metu pasiekė aukščiausią tašką, o pagal persvarstytą DFP neužtikrinamos net likusios papildomos programos lėšos; primygtinai tvirtina, kad reikia padidinti finansavimą, visų pirma atsižvelgiant į tęstinį mokymą ir jaunimo sektorių, įskaitant neformalųjį švietimą, ir užtikrinti didesnes pažeidžiamų grupių, visų pirma, neįgalių jaunuolių, dalyvavimo galimybes; dar kartą ragina pagal būsimą DFP trigubai padidinti programai „Erasmus+“ skiriamas lėšas, atsižvelgiant į programos populiarumą ir tuo pačiu metu į jos poveikį kuriant Europos bendrumo jausmą bei gerinant jaunų programos „Erasmus+“ dalyvių įsidarbinimo perspektyvas;
3. taip pat teigia, kad Europos solidarumo korpusui (dabartinis pavadinimas), dėl kurio šiuo metu vyksta derybos, reikia numatyti atskirą biudžeto eilutę ir nuosavus išteklius, kuriuos sudarytų buvusios Europos savanorių tarnybos lėšos pagal programą „Erasmus+“ ir papildomos lėšos, gaunamos tik iš nepaskirstytų maržų;
4. pabrėžia programos „Kūrybiška Europa“ vertę remiant Sąjungos audiovizualinį ir kultūros sektorius; primygtinai reikalauja užtikrinti, kad finansavimas atitiktų programos užmojus, visų pirma, kalbant apie paprogramę „Kultūra“, kuriai nuolat skiriamas nepakankamas finansavimas, ir todėl ją vykdant sunku pasiekti pakankamus sėkmės rodiklius, taigi nepateisinami ir kandidatų lūkesčiai; pabrėžia, kad žemas projektų sėkmės lygis yra nepakankamo finansavimo, kuris neatitinka didelių užsibrėžtų programos tikslų, pasekmė; mano, kad, sustiprinus programos „Kūrybiška Europa“ tarpsektorinę paprogramę, Komisijai galėtų atsirasti galimybė aktyviau kovoti su melagingomis naujienomis, tiek aktyviau didinant gebėjimą naudotis žiniasklaidos priemonėmis, tiek stiprinant sektorių dialogą; taip pat mano, kad reikėtų ir toliau naudotis Europos strateginių investicijų fondo (ESIF) ir kultūros ir kūrybos sektorių garantijų priemonės sąveika, be kita ko, užtikrinti kultūros ir kūrybos pramonei galimybę visapusiškai parodyti savo dvejetainę naudą apsaugant ir pabrėžiant Europos kultūrų ir kalbų įvairovę, taip pat galimybę kurti kokybiškas darbo vietas ir skatinti tvarų augimą, inovacijų ir gamybos plėtojimą; primygtinai reikalauja, kad ESIF iš esmės finansiškai prisidėtų prie investicijų į švietimo, mokymo ir mokslinių tyrimų sritis ir kad turėtų būti tinkamai remiami kultūros ir kūrybos sektoriai; pabrėžia, kad pritaikyta ir konkreitiems sektoriams skirta parama yra būtina siekiant užtikrinti, kad kultūros ir kūrybos sektoriai galėtų pasinaudoti ESIF paskolomis;
5. atkreipia dėmesį į susidomėjimą, kilusį 2018 m. paskelbus Europos kultūros paveldo

metais; todėl ragina su Europos kultūros paveldo metais susijusius valdymo veiksmus bei priemones įgyvendinti ir po 2018 m., ir, be kita ko, numatyti tam skirtą finansavimą pagal kitas daugiametes programas, pvz., skirtas moksliniams tyrimams, išorės veiksmams, sanglaudai ir programos „Erasmus+“ kultūros paveldo skaitmeninimui ir įtraukimui į Skaitmeninio švietimo veiksmų planą skirtoms iniciatyvoms;

6. ragina Komisiją atlikti visapusišką visos pagal biudžeto eilutę „Žiniasklaidos veiksmai“ vykdomos veiklos peržiūrą, kurią reikės pateikti Parlamentui, siekiant užtikrinti, kad būtų pasiekti pagrindiniai tikslai ir kad kitoje DFP būtų užtikrinta tinkama visų veiksmų finansavimo pusiausvyra; primena, kad biudžeto eilutė „Žiniasklaidos veiksmai“ buvo numatyta siekiant finansuoti bendruosius piliečių informavimo apie Sąjungą veiksmus, kurių tikslas – didinti Sąjungos institucijų veiklos, priimtų sprendimų ir Europos integracijos etapų matomumą; todėl primygtinai ragina Komisiją finansuoti pagal šią eilutę vykdomą dabartinę veiklą, kuria siekiama kitų tikslų, pasinaudojant kitose atitinkamose biudžeto eilutėse numatytais lėšomis; ragina 2019 m. skirti papildomų lėšų siekiant užtikrinti tinklo „Euranet Plus“ veiklą likusį DFP laikotarpį; tačiau pabrėžia, kad esamas tinklo trumpalaikio finansavimo modelis yra netvarus, ir ragina pagal būsimą DFP užtikrinti ilgalaikį finansavimą;
7. atkreipia dėmesį į sėkmingus parengiamuosius veiksmus „Europos kultūrinių TV laidų subtitravimas visoje Europoje“, kurie šiuo metu įgyvendinami pagal projektą „ARTE Europa“ ir kuriems po 2018 m. nebebus skiriama ES biudžeto parama; pabrėžia, kad šis projektas suteikia galimybę transliuoti Europos kultūros laidas penkiomis (netrukus šešiomis) ES kalbomis, ir taip jas, naudodamiesi įvairiomis žiniasklaidos platformomis, savo gimtąja kalba gali žiūrėti apie 70 proc. ES piliečių; mano, kad šį projektą ypač gerai įvertino žiūrovai ir kad jis labai pagerina tarpvalstybinės prieigos prie Europos kultūrinio turinio galimybes ir skatina kultūrinius mainus; todėl ragina Komisiją toliau remti daugiakalbę prieigą prie kokybiškų programų daugeliui ES piliečių, įtraukiant subtitravimo iniciatyvą į esamą programą arba biudžeto eilutę, pavyzdžiui, į programą „Kūrybiška Europa“;
8. atsižvelgdamas į rimtą su spaudos ir žiniasklaidos laisvės blogėjimu Europoje susijusią padėtį, ragina toliau užtikrinti Žiniasklaidos pliuralizmo ir žiniasklaidos laisvės centro Florencijoje ir Europos spaudos ir žiniasklaidos laisvės centro Leipcige veiklą likusiu DFP laikotarpiu ir 2019 m. šiam tikslui skirti papildomų lėšų; pažymi, kad vykdydami savo veiklą šie centrai puikiai papildė vienas kitą, ir primygtinai ragina Komisiją užtikrinti ilgalaikį jų finansavimo pagrindą kitos DFP laikotarpiu, kad jie galėtų kuo savarankiškiau plėtoti savo veiklą kaip veiksmingos Europos žiniasklaidos laisvės ir žiniasklaidos pliuralizmo užtikrinimo priemonės ir teikti pavojingose situacijose atsidūrusiems žurnalistams atitinkamą pagalbą ir paramą;
9. pabrėžia programos „Europa piliečiams“ vertę didinant piliečių supratimą apie Sąjungą ir ugdant pilietiškumo jausmą, taip pat jos teikiamą operatyvinę paramą Europos pilietinės visuomenės organizacijoms, kurios Sąjungoje atlieka svarbų vaidmenį ir kurioms reikia tikslinės finansinės paramos; dar kartą patvirtina savo įsipareigojimą užtikrinti geresnį programos finansavimo lygį, pasinaudoti visomis esamomis priemonėmis siekiant padidinti projekto sėkmės rodiklį 2019 m., Europos Parlamento rinkimų metais, ir vėliau ir tuo tikslu garantuoti tinkamą finansavimo lygį; primena, kad sudarydama 2018 m. biudžetą Komisija, nepaisydama Parlamento prieštaravimo, sumažino programos „Europa

piliečiams“ biudžetą 740 000 EUR, palyginti su finansinio programavimo dokumente numatyta suma, kad būtų galima paremti Europos piliečių iniciatyvą; taigi apgailestauja dėl to, kad, remiantis 2018 m. sausio mėn. Komisijos parengtu atnaujintu finansinio programavimo dokumentu, dar 2,5 mln. EUR (1,1 mln. EUR 2019 m. ir 1,4 mln. EUR 2020 m.) bus sumažintos programos „Europa piliečiams“ lėšos, kad būtų galima finansuoti peržiūrėtą Europos piliečių iniciatyvą, nes tai, kaip teigiama atnaujintame dokumente, numatyta pasiūlyme dėl naujojo Europos piliečių iniciatyvos reglamento; atkreipia dėmesį į tai, kad nei pačiame pasiūlyme, nei prie jo pridėtoje finansinėje teisės akto pasiūlymo pažymoje nepateikiama jokių nuorodų dėl poveikio programos „Europa piliečiams“ biudžetui; primena, kad Parlamentas privalo žinoti visus faktus, kai nagrinėja pasiūlymus dėl teisės aktų, ir primena Komisijai jos pareigą atskleisti šiuos faktus; pabrėžia, kad yra įsipareigojęs užtikrinti veiksmingą ir tinkamai finansuojamą programą „Europa piliečiams“, tvirtai prieštarauja siūlomam biudžeto mažinimui ir ketina anuliuoti tuos sumažinimus per 2019 m. ir 2020 m. biudžeto procedūras;

10. primygtinai ragina Komisiją labiau susieti kultūros ir švietimo programas su finansavimu, teikiamu pagal kitas programas ir priemones, ypač Europos struktūrinius ir investicinius (ESI) fondus, ESIF ir programą „Horizontas 2020“; atsižvelgdamas į tai, primena, kad su kultūra ir švietimu susijusių projektų vertė 2007–2013 m. ir 2014–2020 m. Europos regioninės plėtros fondo programavimo laikotarpiais sudarė ne mažiau kaip 11 mlrd. EUR;
11. pabrėžia itin svarbų Jaunimo užimtumo iniciatyvos vaidmenį kovojant su jaunimo nedarbu; pabrėžia, kad Jaunimo užimtumo iniciatyvai reikia skirti deramai tikslus atitinkantį finansavimą ir kad būtina užtikrinti didesnę Jaunimo užimtumo iniciatyvos, Europos socialinio fondo ir valstybių narių nacionalinių biudžetų sąveiką;
12. ragina Komisiją skirti pakankamai biudžeto lėšų, kad būtų galima didinti informuotumą apie 2019 m. Europos Parlamento rinkimus, pagerinti informavimo apie juos žiniasklaidoje veiksmingumą ir, visų pirma, išsamiau supažindinti su pagrindiniais kandidatais (vok. „Spitzenkandidaten“) ir kandidatais į Komisijos pirmininko postą;
13. atkreipia dėmesį į bandomųjų projektų ir parengiamųjų veiksmų, kaip priemonių, padedančių patikrinti veiksmus įvairiose Sąjungos politikos srityse ir pradėti naujas inovatyvias iniciatyvas, kurios galėtų tapti ilgalaikėmis Sąjungos priemonėmis, potencialą;
14. primena, kad Jungtinės Karalystės išstojimas iš Sąjungos kelia itin didelių sunkumų Europos mokykloms, ypač atsižvelgiant į anglų kalbos skyriaus dydį (jam priklauso maždaug 21 proc. visų moksleivių) ir anglų kalbos kaip antrosios kalbos vyravimą (taikoma 61 proc. visų moksleivių 2016–2017 mokslo metais); teigiamai vertina iki šiol derybose pasiektą pažangą ir, visų pirma, laikinąjį susitarimą dėl pereinamojo laikotarpio, pagal kurį Jungtinė Karalystė liktų Europos mokyklų konvencijos šalis iki 2020–2021 mokslo metų pabaigos; vis dėlto atkreipia dėmesį į tai, kad lieka neišspręsti svarbūs biudžeto ir švietimo klausimai, susiję su mokymu anglų kalba kaip pirmąja kalba ilguoju laikotarpiu ir Europos brandos atestato tolesniu pripažinimu Jungtinėje Karalystėje, nepaisant susitarimo dėl išstojimo projekto 120 straipsnio nuostatų; primygtinai ragina Komisiją ir valdytojų tarybą pateikti Kultūros ir švietimo komitetui savo ilgalaikius planus, kaip bus sprendžiamos su „Brexit’u“ susijusios problemos;

15. palankiai vertina pastarųjų metų pastangas spręsti mokėjimo vėlavimų problemą; atkreipia dėmesį į tai, kad, jei atitinkamos institucijos ir naudos gavėjai vėluoja baigti vykdyti sutartis ir jei vėluojama atlikti mokėjimus, kyla pavojus visapusiškam Komisijos programų įgyvendinimui; pažymi, kad kartu su įsipareigojimų asignavimais turi būti atitinkamai didinami mokėjimų asignavimai siekiant užtikrinti, kad mokėjimai būtų atliekami laiku;
16. pabrėžia įtraukimo svarbą ir ragina Parlamento plenariniuose posėdžiuose numatyti vertimą į gestų kalbą;
17. pabrėžia, kad svarbu įtraukti migrantus ir pabėgėlius ir kad, suteikus jiems vienodas galimybes įgyti išsilavinimą, mokytis, atlikti pameistrystę naujoje jų gyvenamosios vietos valstybėje ir susipažinti su unikalia jos kultūra, jie jaustųsi laukiamiesni, lengviau integruotųsi ir persikeltų;
18. pripažįsta gamtos ir kultūros paveldo socialinę vertę ir naudą, gaunamą pasinaudojant jų, kaip ekonomikos varomosios jėgos, potencialu;
19. pabrėžia, jog svarbu spręsti socialinės atskirties klausimą ir įtraukti socialiai remtinus asmenis siekiant užtikrinti, kad jie turėtų visapusišką ir lygiavertę prieigą kultūros ir švietimo srityse.

INFORMACIJA APIE PRIĖMIMĄ NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

Priėmimo data	7.6.2018
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 19 -: 0 0: 4
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Isabella Adinolfi, Dominique Bilde, Andrea Bocskor, Nikolaos Chountis, Silvia Costa, Damian Drăghici, Angel Dzhambazki, Jill Evans, María Teresa Giménez Barbat, Petra Kammerevert, Svetoslav Hristov Malinov, Rupert Matthews, Luigi Morgano, John Procter, Sabine Verheyen, Julie Ward, Bogdan Andrzej Zdrojewski
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Norbert Erdős, Sylvie Guillaume, Morten Løkkegaard, Martina Michels
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (200 straipsnio 2 dalis)	John Flack, Gabriel Mato

GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

19	+
ALDE	María Teresa Giménez Barbat, Morten Løkkegaard
EFDD	Isabella Adinolfi
GUE/NGL	Nikolaos Chountis, Martina Michels
PPE	Andrea Bocskor, Norbert Erdős, Svetoslav Hristov Malinov, Gabriel Mato, Sabine Verheyen, Bogdan Andrzej Zdrojewski
S&D	Silvia Costa, Damian Drăghici, Giorgos Grammatikakis, Sylvie Guillaume, Petra Kammerevert, Luigi Morgano, Julie Ward
Verts/ALE	Jill Evans

0	-
----------	----------

4	0
ECR	John Flack, Rupert Matthews, John Procter
ENF	Dominique Bilde

Sutartiniai ženklai:

+ : už

- : prieš

0 : susilaikė